

[1]

CERTIFICATO D'ESAME CE DEL TIPO
EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE



[2]

**APPARECCHIO INTESO PER L'USO IN ATMOSFERE POTENZIALMENTE ESPLOSIVE DIRETTIVA
94/9/CE - ATEX**

Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres – Directive 94/9/EC.

[3]

CERTIFICATO DI ESAME CE DI TIPO Nr.:
EC-Type examination certificate number:

CEC 10 ATEX 170 X
10/2074 – AET 782

Foglio 1 di 2

[4]

APPARECCHIO
Equipment

Trasduttore per sensori di livello meccanici
mod. CPT 06009/XX

Transducer for mechanical level
Type CPT 06009/XX

[5]

FABBRICANTE
Manufacturer

COPTRON Soc. Coop.

[6]

INDIRIZZO
Address

Via Industria, 6 – 23017 Morbegno (SO) – Italy

[7]

Questo apparecchio ed ogni sua variante approvata sono descritti nel presente certificato e nei documenti in esso richiamati.

This equipment and any acceptable variation are specified in the schedule to this certificate and in the documents that there are referred to.

[8]

Il CEC, Organismo notificato numero 1131 in accordo all'Articolo 9 del Consiglio Direttivo 94/9/CE del 23 Marzo 1994, certifica che questo apparecchio è risultato conforme ai requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute, in relazione al progetto ed alla fabbricazione degli apparecchi intesi per funzionare in atmosfere potenzialmente esplosive come specificato in Allegato II della direttiva.

CEC, notified body number 1131 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

[9]

La conformità con i Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è garantita dall'osservanza dei requisiti per gli apparecchi e i sistemi di protezione come disposto nell'Allegato II della direttiva e dall'osservanza totale o parziale delle seguenti normative:

Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with the requirements for equipment and protective systems given in Annex II to the Directive and by full or partial compliance with:

EN 60079-0: 2009; EN 60079-18: 2009

Nel caso in cui tra le norme tecniche citate fossero presenti norme non armonizzate, la conformità ai Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è comunque stata verificata.

If standards not listed in the list of Atex harmonised standards are used, conformity to the Essential Health and Safety requirements is verified anyway.

[10]

Il segno X dopo il numero di certificato, se presente, indica che l'apparecchio è soggetto a condizioni speciali per l'uso sicuro come specificato nei documenti di questo certificato.

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use as specified in the schedule to this certificate.

[11]

Questo Certificato di esame di Tipo si riferisce solo al progetto, esami e prove sull'apparecchio specificato o sui sistemi di protezione, eseguiti conformemente alla Direttiva 94/9/CE. Requisiti ulteriori della Direttiva, che si applicano al Processo di Fabbricazione ed al Fabricante di questo sistema di protezione, non sono coperti dal presente certificato.

This Type Examination Certificate relates only to the design, examination and test of the specified equipment or protective system in accordance with the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive, applied to the manufacturing process and to the manufacturer of this equipment or protective system, are not covered by this certificate.

[12]

La marcatura dell'apparecchio comprende le seguenti indicazioni:

The marking of the equipment shall include the following:



II 2 G Ex mb IIB T6

CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE
L'ORGANO DELIBERANTE

Legnano, 22 novembre 2010

Il Direttore Tecnico
(A. FUGAZZI)

Il Direttore Generale
(M. SCASSO)

CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE

Sede Legale e Uffici: Via Pisacane, 46- 20025 LEGNANO (Mi) Italy - tel. (+39) 0331 - 442266- fax (+39) 0331- 440054

www.consorziocec.com - info@consorziocec.com - C.F. e P.IVA 13073160155 - Tribunale di Milano 81232/2000 - C.C.I.A.A. 1612104

CEC – Consorzio Europeo Certificazione
Certificato d'Esame CE del tipo n. CEC 10 ATEX 170 X Pag 2 di 2

CE

[13]

ALLEGATO – SCHEDULE

Organismo Notificato n. 1131

[14]

CERTIFICATO DI ESAME DI TIPO N. CEC 10 ATEX 170 X

Type Examination Certificate n. CEC 10 ATEX 170 X

Foglio 2 di 2

[15]

DESCRIZIONE

Description

Il trasduttore mod. CPT 06009/XX è realizzato per essere montato in accoppiamento agli indicatori di livello di tipo meccanico utilizzati sui serbatoi di gas.

Il principio di funzionamento del dispositivo, consiste nel "captare" la variazione di campo magnetico prodotta dal magnete utilizzato per variare la posizione dell'indicatore a lancetta presente nel sensore meccanico.

Il dispositivo provvede alla conversione del campo magnetico in segnali di tipo ON/OFF, seriale ed industriale (standard 4-20 mA) utilizzabili per controllare lo stato del contenuto nel serbatoio.

The transducer type CPT 06009/XX is designed to be mounted in conjunction with mechanical gauges used on tanks of gas.

The operating principle of the device is to "capture" the change in the magnetic field produced by the magnet used to change the position of the pointer gauge in the mechanical sensor.

The device provides for the conversion of the magnetic field to signals such as ON / OFF, serial and industrial (standard 4-20 mA) used to check the status of the contents in the tank.

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

ELECTRICAL CHARACTERISTICS

- Tensione nominale / Rated voltage: 28 Vcc

- Corrente nominale / Rated current: 100 mA

Temperatura di funzionamento: -25°C +60°C

Operating temperature range: -25°C +60°C

Test di routine

Routine tests

Prova di rigidità dielettrica (§ 9.2 IEC EN 60079-18)

Dielectric strength test (§ 9.2 IEC EN 60079-18)

[16] Report: CEC no. 10/2074-RET 001

[17] **CONDIZIONI SPECIALI PER UN USO SICURO**

SPECIAL CONDITIONS FOR A SAFE USE

L'efficacia e l'affidabilità di questi apparecchi sono garantite seguendo le istruzioni del Manuale d'uso. Non sono ammesse modifiche non autorizzate rispetto al fascicolo tecnico agli atti.

Special conditions for safe use depends on correct following of manufacturer's manual. Further modification are not allowed.

Il cavo di collegamento del sensore va collegato direttamente alle apparecchiature di controllo. Sul polo positivo, deve essere posizionato un fusibile di protezione con valore 200 mA tipo ritardato.

Lo schermo del cavo deve essere collegato al circuito equipotenziale di terra dell'apparecchiatura di controllo.

The connecting cable of the sensor must be connected directly to the control equipments.

On the positive pole shall be placed a delay fuse of 200 mA.

The cable shield must be connected to equipotential ground circuit of the control equipments.

[18] **Requisiti Essenziali in materia di Sicurezza e Salute**

Riguardo all' ESR questo documento verifica la conformità solo agli standard Ex. La dichiarazione di Conformità del Produttore dichiara la conformità con altre Direttive pertinenti.

Essential Health and Safety Requirements

Concerning ESR this schedule verifies the compliance with the Ex standards only. The manufacturer's Declaration of Conformity declares compliance with other relevant Directives.

Documentazione allegata / Attached documentation:

Rapporto di ispezione / inspection report: CEC 10/2074 – RET001

Fascicolo tecnico / Technical file

DOTT. ANTONIO GIACOMELLI
Dott. Ing. Giuseppe Tassanelli

CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE

Sede Legale e Uffici: Via Pisacane, 46- 20025 LEGNANO (Mi) Italy - tel. (+39) 0331 - 442266- fax (+39) 0331- 440054
www.consortiocec.com - info@consoziocec.com - C.F. e P.IVA 13073160155 - Tribunale di Milano 81232/2000 - C.C.I.A.A. 1612104